



HONG KONG RAILWAY MUSEUM

香港鐵路博物館

2024年10至12月特備節目

SPECIAL PROGRAMMES BETWEEN OCTOBER AND DECEMBER 2024

除特別註明外，所有節目均以粵語進行，費用全免。節目內容並不代表博物館立場。節目如有更改或取消，恕不另行通知。查詢請致電 2653 3455。

Unless otherwise stated, all special programmes are conducted in Cantonese and free of charge. The Museum makes no representations on the content of the programmes. Programmes are subject to change and cancellation without prior notice. For enquiries, please call 2653 3455.

「鐵路面面觀」講座系列

Talk Series on "Railway Digest"

從九廣鐵路看戰時香港的對外交通

EXTERNAL TRANSPORTATION OF HONG KONG DURING WARTIME FROM THE PERSPECTIVE OF THE KOWLOON-CANTON RAILWAY

講座將介紹香港在抗日戰爭及太平洋戰爭期間的對外交通，又以九廣鐵路的經歷為中心，探討戰爭對香港的破壞與影響，並簡述戰後九廣鐵路的恢復工作。

The talk will offer a glimpse of the external transportation of Hong Kong during the War of Resistance against Japanese Aggression and the Pacific War. By focusing on the experience of the Kowloon-Canton Railway, the talk will also examine the damage and impact of the war on Hong Kong and outline the post-war restoration efforts of the Kowloon-Canton Railway.



日期 Date 12.10.2024 星期六 SAT 時間 Time 下午 2:00 ⇒ 4:00 PM

地點 Location 313號歷史車卡 Historical Coach No. 313 講者 Speaker 鄺智文博士 (香港浸會大學歷史系副教授) Dr Kwong Chi Man (Associate Professor, Department of History, Hong Kong Baptist University)

參加辦法 Enrolment 場地將於活動開始前15分鐘開放予觀眾入場。名額60個，先到先得，額滿即止。Audiences will be admitted 15 minutes before the programme commences. Limited quota of 60 participants on a first-come, first-served basis.

「鐵路面面觀」講座系列

Talk Series on "Railway Digest"

尖沙咀火車站與鐘樓今昔

THE PAST AND PRESENT OF KOWLOON TERMINUS AND CLOCK TOWER

九廣鐵路通車後，最初以尖沙咀站為九龍的總站，並先後建成了鐘樓和火車站大樓，成為尖沙咀的地標。隨著尖沙咀的發展，1975年將火車總站遷往紅磡，只保留鐘樓。講座將回顧尖沙咀火車站對九龍發展的貢獻，並簡述車站與鐘樓的建築特色。

After the inauguration of the Kowloon-Canton Railway, Tsim Sha Tsui station originally functioned as the terminus for Kowloon. The construction of the Clock Tower and the terminus building became the landmarks of Tsim Sha Tsui. Subsequent to the development of Tsim Sha Tsui, the terminus was relocated to Hung Hom in 1975, with only the Clock Tower being preserved. The talk will delve into the impact of the terminus on the development of Kowloon, and provide an overview of the architectural characteristics of both the terminus and the Clock Tower.



日期 Date 28.12.2024 星期日 SUN 時間 Time 下午 2:00 ⇒ 4:00 PM

地點 Location 313號歷史車卡 Historical Coach No. 313 講者 Speaker 陳天權先生 (香港歷史文化研究者) Mr Chan Tin Kuen (Researcher of Hong Kong history and culture)

參加辦法 Enrolment 場地將於活動開始前15分鐘開放予觀眾入場。名額60個，先到先得，額滿即止。Audiences will be admitted 15 minutes before the programme commences. Limited quota of 60 participants on a first-come, first-served basis.

國慶特備節目：香港鐵路博物館考考你

SPECIAL PROGRAMME CELEBRATING NATIONAL DAY: TREASURE HUNT AT HONG KONG RAILWAY MUSEUM

工作人員會派發遊戲紙，參加者可根據指示到館內不同地方尋找答案，完成後可獲精美紀念品。Museum staff will distribute the game sheet. Participants follow the instructions to explore different areas of the Museum and find out the answers. A souvenir can be redeemed after completion.

日期 Date 1.10.2024 星期二 TUE 時間 Time 下午 2:00 ⇒ 5:00 PM

地點 Location 香港鐵路博物館 Hong Kong Railway Museum

參加辦法 Enrolment 無須報名，即場參加。No registration is required. Walk-in participants are welcome.

「鐵路面面觀」講座系列

Talk Series on "Railway Digest"

沙頭角支線營運始末與歷史遺跡

OPERATION AND HISTORICAL RELICS OF SHA TAU KOK BRANCH LINE

沙頭角支線是九廣鐵路於1912年開通的一條連接粉嶺至沙頭角墟的鐵路，惟只運作十多年便於1928年停駛。講座將嘗試根據相關歷史檔案及資料，探討這條支線的興建背景及停運原因，亦會介紹該支線現存的歷史遺跡、機車等。

Established in 1912 under the Kowloon-Canton Railway, the Sha Tau Kok Branch Line was a railway linking Fanling and Sha Tau Kok town, and it was closed in 1928 after just over ten years of operation. The talk will explore the background and construction of the branch line and the reasons for its suspension with reference from the relevant historical archives and materials. Additionally, it will shed light on the extant historical relics and locomotive associated with the branch line.



日期 Date 24.11.2024 星期日 SUN 時間 Time 下午 2:00 ⇒ 4:00 PM

地點 Location 313號歷史車卡 Historical Coach No. 313 講者 Speaker 阮志博士 (香港樹仁大學客席助理教授) Dr Yuen Chi (Guest Assistant Professor, Hong Kong Shue Yan University)

參加辦法 Enrolment 場地將於活動開始前15分鐘開放予觀眾入場。名額60個，先到先得，額滿即止。Audiences will be admitted 15 minutes before the programme commences. Limited quota of 60 participants on a first-come, first-served basis.

周末錄像節目放映

WEEKEND VIDEO SCREENING

播放兩輯特備錄像節目《九廣鐵路八十年》(1990)及《60號柴油電動機車》(2023)，讓觀眾可了解更多香港鐵路的发展歷史及博物館的展品。

There will be two special video screenings - 80 Years on a Historic Account (1910-1990) (1990) and Diesel Electric Engine No. 60 (2023) - to facilitate visitors in learning more about the development and history of the Hong Kong railways and the exhibits of the Museum.

日期 Date 逢星期六、日 Every Sat & Sun 地點 Location 313號歷史車卡 Historical Coach No. 313

時間 Time 上午 10:30 ⇒ 11:05 / 上午 11:20 ⇒ 11:55 / 下午 2:10 ⇒ 2:45 / 下午 3:00 ⇒ 3:35 AM AM PM PM

參加辦法 Enrolment 粵語旁述，場地將於活動開始前15分鐘開放予觀眾入場。名額60個，先到先得，額滿即止。Narrated in Cantonese. Audiences will be admitted 15 minutes before the programme commences. Limited quota of 60 participants on a first-come, first-served basis.

備註 Remarks 如有活動需要在313號歷史車卡舉行，於活動進行期間錄像節目放映將會取消。Video screenings will be cancelled when activities are being held in the Historical Coach No. 313.



香港大埔大埔墟崇德街13號香港鐵路博物館
Hong Kong Railway Museum, 13 Shung Tak Street,
Tai Po Market, Tai Po, Hong Kong

☎ 2653 3455

🌐 <https://hk.heritage.museum>